

# EUROOPAN KESKUSPANKKI

## EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT, annettu 4 päivänä huhtikuuta 2003,

**Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä ("TARGET") annettujen suuntaviivojen EKP/2001/3, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 27 päivänä helmikuuta 2002 annetuilla suuntaviivoilla, muuttamisesta**

(EKP/2003/6)

(2003/309/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 2 kohdan neljännessä luetelmakohdassa ja perussäännön 3.1 artiklan neljännessä luetelmakohdassa valtuutetaan Euroopan keskuspankki (EKP) ja kansalliset keskuspankit edistämään maksujärjestelmien moitteetonta toimintaa.
- (2) Perussäännön 22 artiklan mukaan EKP ja kansalliset keskuspankit voivat tarjota järjestelyjä tehokkaiden ja varmojen selvitys- ja maksujärjestelmien luomiseksi yhteisössä ja muiden maiden kanssa.
- (3) EKP:n neuvosto päätti 27 päivänä marraskuuta 2002, että Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä ("TARGET") 26 päivänä huhtikuuta 2001 annettujen suuntaviivojen EKP/2001/3<sup>(1)</sup>, sellaisina kuin ne ovat muutettuina suuntaviivoilla EKP/2002/1<sup>(2)</sup> (jäljempänä "TARGET-suuntaviivat"), 3 artiklan h kohdassa mainittu TARGET-korvausjärjestelmä olisi korvattava uudella TARGET-korvausjärjestelmällä, joka vastaisi nykyistä järjestelmää paremmin vallitsevaa markkinakäytäntöä.

EKP:n neuvosto päätti, että uuden TARGET-korvausjärjestelmän mukaisesti myönnettävän korvauksen on oltava yhteisesti Euroopan keskuspankkijärjestelmästä (EKPJ) TARGETin toimintahäiriötapauksissa myönnettävä korvaus; uudesta TARGET-korvausjärjestelmästä, jota koskevat säännöt ovat kaikille kansallisille RTGS-järjestelmille yhteiset, olisi näin ollen säädettävä erillisessä TARGET-suuntaviivojen artiklassa eikä nykyisellä tavalla

artiklassa, jossa määritellään kansallisten RTGS-järjestelmien yhteisiä ominaisuuksia koskevat vähimmäisvaatimukset.

- (4) TARGET-suuntaviivojen 3 artiklan g kohta ja liite V on poistettava ja TARGET-suuntaviivojen 3 artiklan f kohdan 5 alakohtaa on muutettava, jotta noudatetaan EKP:n neuvoston 29 päivänä elokuuta 2002 tekemää periaatepäätöstä poistaa asteittain käytöstä vakuudet, joita voidaan käyttää päivänsäisen luoton vakuutena keskuspankeissa, jotka ovat ilmoittaneet aikovansa käyttää tiettyä sellaisessa jäsenvaltiossa sijaitsevaa vakuutta, joka ei ole ottanut käyttöön yhteistä rahaa.
- (5) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaan EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

### 1 artikla

Muutetaan TARGET-suuntaviivoja seuraavasti:

- 1) Muutetaan 1 artiklan 1 kohdassa 'välillisen osallistujan' määritelmässä suluissa olevaa ilmaisua seuraavasti: "(sellaisena kuin se on määritelty tässä artiklassa)".
- 2) Poistetaan 1 artiklan 1 kohdasta 'TARGET-korvausjärjestelmän', 'korvausjärjestelmän' ja 'järjestelmän' määritelmät.
- 3) Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan seuraavat määritelmät:
  - 'talletusmahdollisuudella' eurojärjestelmässä järjestettyä talletusmahdollisuutta,"
  - 'maksuvalmiusluotolla' eurojärjestelmässä järjestettyä maksuvalmiusluottoa,".

<sup>(1)</sup> EYVL L 140, 24.5.2001, s. 72.

<sup>(2)</sup> EYVL L 67, 9.3.2002, s. 74.

4) Järjestetään 1 artiklan 1 kohdan määritelmät aakkosjärjestykseen.

5) Muutetaan 3 artiklan f kohdan 5 alakohtaa seuraavasti:

”5. Päivänsisäinen luotto, joka on myönnetty f kohdan mukaisesti, on koroton.”

6) Poistetaan 3 artiklan g kohta.

7) Poistetaan 3 artiklan h kohta.

8) Lisätään uusi 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

### TARGET-korvausjärjestelmä

#### 1. Yleiset periaatteet

a) Mikäli TARGETissa on toimintahäiriö, osallistujilla ja välillisillä osallistujilla (jäljempänä tämän artiklan tarkoitusta varten 'TARGET-osallistujat') on oikeus esittää korvausvaatimuksia tässä artiklassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

b) TARGET-korvausjärjestelmää on sovellettava kaikkiin kansallisiin RTGS-järjestelmiin ja EKP:n maksumekanismiin (EPM), ja sen on oltava kaikkien TARGET-osallistujien saatavilla (mukaan lukien niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapolitiittisten operaatioiden vastapuolia, ja euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat) kaikkien TARGET-maksujen osalta (kotimaisia ja maiden välisiä maksuja erottelematta). TARGET-korvausjärjestelmää ei sovelleta EPM:n asiakkaisiin EPM:n käyttöehtojen (Terms and Conditions governing the use of the EPM) mukaisesti; nämä käyttöehdot ovat saatavilla EKP:n verkkosivuilla ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)) ja niitä päivitetään tietyin väliajoin.

c) Jollei EKP:n neuvosto toisin päätä, TARGET-korvausjärjestelmää ei sovelleta, kun TARGETin toimintahäiriön syynä on

- i) EKP:n valvonnan ulkopuolelle jäävät tapahtumat, tai
- ii) muun kolmannen osapuolen kuin kansallisen RTGS-järjestelmän operaattorin virhe tai laiminlyönti.

d) TARGET-korvausjärjestelmän mukaiset tarjoukset (jäljempänä 'korvaustarjoukset') ovat ainoa EKP:n tarjoama korvaus toimintahäiriötapauksissa. TARGET-korvausjärjestelmä ei sulje pois TARGET-osallistujien mahdollisuutta turvautua muihin oikeudellisiin keinoihin vaatiakseen korvausta TARGETin toimintahäiriötapauksissa. Jos TARGET-osallistuja kuitenkin hyväksyy korvaustarjouksen, se sitoutuu samalla peruuttamattomasti olemaan esittämättä mitään muita sellaisia vaatimuksia (mukaan lukien välillistä vahinkoa koskevat vaatimukset), joita sillä saattaisi olla mihin tahansa EKP:n jäsenen nähden kansallisen lainsäädännön nojalla tai muulla perusteella; korvaustarjouksen hyväksyessään TARGET-osallistuja sitoutuu lisäksi siihen, että vastaanotettu korvaus merkitsee täyttä ja lopullista suoritusta, jolla tyydytetään kaikki

tiettyyn maksuun perustuvat osallistujan vaatimukset. TARGET-osallistuja kattaa EKP:hen nähden TARGET-korvausjärjestelmästä saamaansa summaan saakka kaikki muiden TARGET-osallistujien saman maksumääräyksen perusteella mahdollisesti esittämät korvausvaatimukset.

e) Korvaustarjousten tekeminen ja/tai korvausten maksaminen ei merkitse sitä, että jokin kansallinen keskuspankki tai EKP myöntäisi olevansa vastuussa toimintahäiriöstä.

#### 2. Korvausehdot

a) Lähettävän TARGET-osallistujan korvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos toimintahäiriön vuoksi

- i) maksumääräystä ei saatu käsiteltyä samana päivänä, tai
- ii) TARGET-osallistuja kykenee näyttämään toteen, että sillä oli aikomus kirjata maksumääräys TARGETiin, mutta se ei voinut menetellä niin, koska kansallinen RTGS-järjestelmä oli tilassa, jossa maksuja ei voitu lähettää (stop-sending).

b) Vastaanottavan TARGET-osallistujan korvausvaatimus voidaan hyväksyä, jos

- i) TARGET-osallistuja ei toimintahäiriön vuoksi saanut TARGET-maksua, jota se odotti saapuvaksi toimintahäiriön tapahtumapäivänä; ja
- ii) TARGET-osallistuja turvautui toimintahäiriön vuoksi maksuvalmiusluottoon, tai, jollei TARGET-osallistujalla ollut oikeutta maksuvalmiusluottoon, sille kertyi velkasaldoa, tai sen RTGS-tilillä ollut päivänsisäinen luotto pidennettiin yön yli -luotoksi TARGETin sulkemishetkellä, taikka sen oli otettava luottoa kansalliselta keskuspankilta; ja
- iii) kansallinen keskuspankki, jonka RTGS-järjestelmässä toimintahäiriö tapahtui (jäljempänä 'kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui'), oli vastaanottava keskuspankki, tai toimintahäiriö tapahtui niin myöhään TARGETin aukiolopäivänä, että vastaanottavan TARGET-osallistujan oli teknisesti mahdotonta tai käytännössä liian hankalaa turvautua rahamarkkinoihin.

#### 3. Korvauksen laskeminen

##### 3.1. Korvaukset lähetäville TARGET-osallistujille

a) TARGET-korvausjärjestelmän mukainen korvaustarjous käsittää joko pelkästään kulukorvauksen tai sekä kulukorvauksen että korkokorvauksen.

b) Kulukorvaus on 100 euroa ensimmäisestä käsittelevänä päivänä loppuun käsittelemättä jääneestä maksumääräyksestä, ja jos maksumääräyksiä on useita, seuraavista neljästä maksumääräyksestä 50 euroa kustakin ja tämän jälkeen 25 euroa kustakin maksumääräyksestä. Kulukorvaus määritetään kullekin vastaanottavalle TARGET-osallistujalle erikseen.

c) Korkokorvaus määritetään soveltamalla toimintahäiriön vuoksi käsittelemättä jääneen maksumääräyksen määrään päiväkohtaisesti alhaisempaa korkoa (jäljempänä 'viitekorko'), joko eoniaakorkoa (euro overnight index average) tai maksuvalmiusluoton korkoa, kultakin päiväältä alkaen päivästä, jona maksumääräys kirjattiin tai aiottiin kirjata TARGETiin, ja päättyen päivänä, jona maksumääräyksen käsittely saatiin tai olisi voitu saada päätökseen (jäljempänä 'toimintahäiriö-kausi'). Korkokorvausta laskettaessa sen määrästä vähennetään tuotto, joka on saatu mahdollisesta varojen käytöstä tallennusmahdollisuutta hyödyntämällä (tai, jos kyseessä ovat niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, selvitystilillä olevista liikavaroista saatu tuotto, tai, jos kyseessä ovat euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien TARGET-osallistujat, RTGS-tilin ylimääräisestä positiivisesta päivän lopun saldosta saatu tuotto).

d) Jos varat sijoitetaan markkinoille tai niitä käytetään vähimmäisvarantoveltoitteiden täyttämiseen, TARGET-osallistuja ei saa lainkaan korkokorvausta.

e) Euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien lähettävien TARGET-osallistujien osalta kaikki rajat, jotka koskevat tällaisten TARGET-osallistujien RTGS-tilien yön yli -talletusten yhteismäärän tuottoja, jätetään huomiotta siltä osin kuin tämän määrän voidaan katsoa johtuvan toimintahäiriöstä.

### 3.2. Korvaukset vastaanottaville TARGET-osallistujille

a) TARGET-korvausjärjestelmän mukainen korvaustarjous käsittää yksinomaan korkokorvauksen.

b) Korkokorvausta laskettaessa sovelletaan edellä 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua laskentamenetelmää, paitsi että korkokorvaus perustuu maksuvalmiusluoton koron ja viitekoron erotukseen ja se lasketaan toimintahäiriön vuoksi otetun maksuvalmiusluoton määrästä.

c) Kun kyse on i) niiden rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, jotka eivät ole eurojärjestelmän rahapoliittisten operaatioiden vastapuolia, tai ii) euroalueeseen kuulumattomien jäsenvaltioiden kansallisten RTGS-järjestelmien vastaanottavista TARGET-osallistujista, siltä osin kuin velkasaldon päivänsisäisen luoton pidentymisen yön yli -luotoksi tai tarpeen ottaa luottoa kansalliselta keskuspankilta voidaan katsoa johtuvan toimintahäiriöstä, maksuvalmiusluoton koron ylittävä osa sovellettavasta ylimääräisestä korosta (josta määrätään sovellettavissa RTGS-säännöissä kyseisten tapausten varalta), peruutetaan (eikä sitä oteta

huomioon myöhemmissä ylitystapauksissa); edellä ii) kohdassa tarkoitettujen kansallisten RTGS-järjestelmien osallistujien osalta ylitystä ei oteta huomioon ratkaistaessa mahdollisuutta saada päivänsisäistä luottoa ja/tai jatkaa osallistumista asianomaiseen kansalliseen RTGS-järjestelmään.

### 4. Menettelysäännöt

a) Korvausta on vaadittava korvaushakemuksella (jonka sisällön ja muodon on vastattava EKP:n tietyin väliajoin vahvistamaa ja julkistamaa sisältöä ja muotoa), johon on liitettävä tarvittavat tiedot ja vaadittava näyttö. Lähettävä TARGET-osallistuja toimittaa erillisen korvaushakemuksen kunkin vastaanottavan TARGET-osallistujan osalta. Vastaanottava TARGET-osallistuja toimittaa erillisen korvaushakemuksen kunkin lähettävän TARGET-osallistujan osalta. Kutakin TARGET-maksua koskevat vaatimukset voidaan esittää vain kerran, ja ne voi esittää joko osallistuja tai välillinen osallistuja omasta puolestaan taikka osallistuja välillisen osallistujan puolesta.

b) TARGET-osallistujat toimittavat korvaushakemuksensa kahden viikon kuluessa siitä päivästä, jona toimintahäiriö tapahtui, siihen kansalliseen keskuspankkiin, jossa RTGS-tili, jota olisi pitänyt veloitaa tai hyvittää, on (jäljempänä 'tilipankkina toimiva kansallinen keskuspankki'). Tilipankkina toimivan kansallisen keskuspankin vaatimat lisätiedot tai lisänäyttö on toimitettava kahden viikon kuluessa tällaisen vaatimuksen esittämisestä.

c) EKP:n neuvosto arvioi kaikki vastaanottamansa korvausvaatimukset ja päättää korvaustarjousten tekemisestä. Jollei EKP:n neuvosto toisin päätä ja ilmoita tästä päätöksestään TARGET-osallistujille, arviointi tehdään 12 viikon kuluessa toimintahäiriöstä.

d) Kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, ilmoittaa edellä c kohdassa tarkoitettua arvioinnin tuloksesta niille TARGET-osallistujille, joita asia koskee. Jos arviointi johtaa korvaustarjouksen tekemiseen, näiden TARGET-osallistujien on neljän viikon kuluessa tarjouksen tekemisestä joko hylättävä tai hyväksyttävä tarjous kunkin eri korvausvaatimuksiinsa sisältyneen yksittäisen maksumääräyksen osalta; tämä tapahtuu allekirjoittamalla korvaustarjouksen hyväksymistä koskeva vakiomuotoinen kirje (jonka sisällön ja muodon on vastattava EKP:n tietyin väliajoin vahvistamaa ja julkistamaa sisältöä ja muotoa). Jos kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, ei vastaanota tällaista hyväksymiskirjettä neljän viikon määräajassa, TARGET-osallistujien, joita asia koskee, katsotaan hylänneen korvaustarjouksen.

e) Kansallinen keskuspankki, jossa toimintahäiriö tapahtui, suorittaa korvaukset TARGET-osallistujan hyväksymiskirjeen saatuaan. Korvauksille ei makseta korkoa."

- 9) Muutetaan numerointia siten, että 8, 9 ja 10 artiklasta tulee vastaavasti 9, 10 ja 11 artikla.
- 10) Poistetaan liite V.

*2 artikla*

**Loppusäännökset**

1. Nämä suuntaviivat on osoitettu euroalueen jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.
2. Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003.

3. Nämä suuntaviivat julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 4 päivänä huhtikuuta 2003.

*EKP:n neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

Willem F. DUISENBERG

---